

水
 承接修理水壩大小工程。工作
 良。價錢克己。隨時應命。
 電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰強。移轉造理。
生育兒女。乃人之倫。欲得造化。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。
不須用刀。藥利過刀。西人盡
見盡無術。然之求理。理此病人
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣
皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫
爛爛疥癬。耳目口舌。心肝脾肺
痔痢霍亂。青丹丸散。茶劑常備
醫父母心。非剝人錢。先惠二元
空函不答。



Sunbeam
White
Pasta

新邊麵麩

美
味

新
鮮

譯 稿 及 撰 稿
 譯 件 文 件
 西 中 書 信
 中 華 出 版 社 譯 件 部
 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

械劫宏記戶數 中彈陳屍路旁

憤匪蔡保文秘密揭露

他參加港澳一個最猖獗的匪幫。昇首魁的親信馬仔。謂匪幫人槍頗多。但散水時與警相過及發牛槍戰。蔡保文被射中要害。當場倒斃在工商日報附近。而陳文、彈往附近一間理髮店掛髮及自己報警自首。

蔡保文中彈斃命後。警方曾根據他過去往還的地址調查。但同鄉都不理他。怕被他牽連。他的屍體被送往殮房時。同鄉也不願付飲房認屍。而他又無所屬親人在港。結果由港府有關部門代為收殮。葬於沙嶺禁墳場。

蔡保文中彈死。陳文中彈一傷及入獄。而龜公鑼等數人也早已入獄。這個大鬧港澳的匪幫集團。可說。被香港粉碎了。

(續完)

鱗傷。頭部受傷甚重。留醫院救治。另一傷者是個男子。足部被割傷。有一個災民的棉襖被歹徒搏亂而搶去。

李鄭屋村原是一個廣大的木屋區。自從成為徙居區後那裏的木屋區已縮到山邊的陡坡上。其中一處就是第十街和第十一街。有木屋百餘間。居民多是小販和工人。

今晨五時十五分。第十一街有一間青山豆腐店。老闆名叫洗祥。起來製造豆腐的時候。發覺與隔隣一間「白麵」格的板壁起火。他大叫「火燭」。並用水淋澆施救。可是。火勢越來越大。無法控制。蔓延了附近的木屋。一時烈焰濃烟沖霄。

消防局的滅火車到場時。因為災區的位置。陡坡的中部。搭喉困難。後來。當地居民協力幫助。將水喉拖到現場附近灌救。六時許火勢已被控制。

(未完)

當局係通清明引火

二四小時火警六十宗

李鄭屋村又大火

香港六日訊。港府新聞處發表消。防事務處處長今天向各界人士呼籲。要求在這清明節的時候。對火柴。冥蠟和煙燭特別注意。

在今天上午九點截止的二十四小時內。在山邊和樹林屋發生的火警一共有六十宗。另有兩宗大火是在市區內發生的。消防事務處處長指出。所有這些火警。都是直接因清明節的關係。

李鄭屋村山邊木屋區第十街和第十一街。今晨五時十五分。發生大火。這是三年來的第二次大火了。港府新聞處發言人說。被焚木屋十五間。六十九戶。男九十三人。女子一百零一人。小童一百八十九。共三百八十四人。

據當地居民指出。起火地點是在一間經常有遺友出殯的一白麵一格。災民在好夢夢醒的時候。驚醒奔逃。有多人受傷。其中一個婦人跑走被炭火。撞倒

免費送餐時間：下午四時至上午二時

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩入房及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以昂甲宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後訂訂船期列后

船名

由三藩市開

由香港開

克利夫蘭總統

三月十九日

四月十三日

威爾遜總統

四月十一日

五月六日

克利夫蘭總統

五月五日

五月廿八日

威爾遜總統

五月廿八日

六月廿日

票價相宜

行李免費 額套百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接

總代理 安均理 拿拿 駐

CUON ON COMPANY LTD.

438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統
輪船公司

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

超慧婆

本號常有大批新舊平屋出賣
代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

睡房太客廳大廚房全土庫，祇價壹萬五千九百元
元屋主現宜銀倉用特減實價壹萬四千九百元
(樂一強)

電話 683-1935

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慈超 FA 5,8597

住家屋

- ▲壹街東式千貳百號布洛四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元(梁春廣)
- ▲卑李沙街夾廿三街式年新三個睡房并車房土庫有廁所夾地大平賣壹萬六千五百元(陳馳威)
- ▲佐治街東叁貳叁號平賣六千五百元(陳馳威)
- ▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間六街夾街賣萬七千九百元(陳馳威)
- ▲壹街夾街賣萬七千五百元(陳馳威)
- ▲離頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元(梁春廣)

商業樓

- ▲在丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元(陳馳威)
- ▲喜士定街六組聯房兩個舖面平賣壹萬七千八百元(梁春廣)
- ▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元(梁春廣)
- ▲固蘭湖廿四組聯房有文叁個睡房及兩個睡房兩房入息甚豐取價九萬九千元(梁春廣)
- ▲全新早市邊古牆身折乃磨街夾喜市街壹個

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時 至下午六時

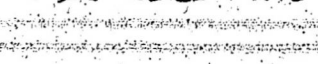
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚 現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。而屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存儲或提支

Hoy's Brokerage Ltd.
510 W. Hastings St., Ste 827
Vancouver 2, B. C.
莫氏實業貿易公司
西定街士喜號一十一百五
房號七二八
電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806

李和山
 承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。
 士德高及油漆。價錢公平。
 Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
 Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

蓮花大旅店

華裔大拿加
感業旅人者一唯



代接各航空公電旅客

所有旅行人事問訊

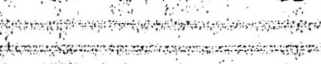
招待隨登轉送各埠

附設商務部

ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-9541 每起元二日每租房

百老匯旅店



電話 MU1-3445

溫高

司公行和中

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

T. P. Y. Travel

71 PENDER ST.

VANCOUVER, B. C.

Phone: MU 2413

Agents For Orient & P.

新到大幫

靚蘇鮑魚

批發零售
價甚相宜

章 程

包太平洋航空公司噴射經濟機票。由雲埠至香港來回。
包東京，台北，香港，旅費。及部份膳費。遊覽費。
全部旅費。加幣壹千二百九十五元。
先到先得。勿失機會。

太平洋旅行社
林國良 陳國固

Service
 T. E.
 B. C.
 3-3658
 Pacific Lines

壹九六三年遠東觀光團
 九月二十二日啓行

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

- 華僑滙款 — 全國通滙 解款迅速 服務週到
- 華僑存款 — 安全穩妥 利息優厚 存取方便
- 代買樓宇 — 華僑存戶 委託買樓 代辦手續
- 管業收租 — 代管產業 代收房租 收費低廉
- 購物辦貨 — 委託物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

3 Ice House Street

HONG KONG

電報掛號：“0598” 或 “NANYANGBANK”

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.

Phone: MU. 2-224

環球雜貨

地道藥材

籐竹家具

酸枝木器

玉石彫刻

古畫古董

天寶堂

各種藥酒

原白大糯米酒

濃猛舊三蒸酒

牌超等絲苗

各種合時水貨

古利富味本

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

230 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C.

TELE: 250 4-7931

青島威脆花生

上海純淨蜜糖

廈門黃標豉油

山東油炆鯖魚

天津豉油海螺

長城牌白桃菓

大連蘇炸即魚

松江油炆白魚

煙台番茄鯖魚

天津糖水雪梨

國產佳品大幫運到：

全加總代理中國冰霜大明蝦

大量供應

